

# LE MESSAGER DE TAITI

Journal Officiel des Etablissements français de l'Océanie.

MAHARITI 10. — N° 32.

TE VEA NO TAITI.

TAPATI 11 NO ATEPE.

On s'abonne à l'imprimerie.  
En un 18 fr. — Six mois 40 fr. — Trois mois 6 fr.  
Payables d'avance.

DIMANCHE 11 AOUT 1861.

Amorcez 1 fr. la ligne.  
Annonces répétées moitié prix.  
Au comptant.

## SOMMAIRE.

**PARTIE OFFICIELLE.** — Fête du 15 août : Programme des jeux publics : Arrêté fixant des mesures d'ordre.  
— Décision conférant au général Arrêté le titre de premier président de la Haute-Cour indienne. — Suppression de la vaine pâture dans les districts de Papeete, Puna, Punaiaia, Punaiaia et Pasa. — Institution, à Papeete, d'un Comité consultatif d'administration, de commerce et d'agriculture. — Récompenses aux lauréats du concours sur la langue française, ouvert le 1<sup>er</sup> août. — Tournee judiciaire du Juge de Paix.  
**PARTIE NON OFFICIELLE.** — Nouvelles locales : Avis du Service de la poste. — Listes des lettres à distribuer.  
— Mouvments du Port. — Tableaux d'attelage. — Observations météorologiques.

## PARTIE OFFICIELLE.

### FÊTE DE 15 AOUT.

#### Programme des jeux publics.

L'Ordonnateur faisant fonctions de Directeur de l'Intérieur.

En exécution de l'arrêté de M. le Commissaire Impérial, en date du 4<sup>er</sup> de ce mois.

Arrête, comme suit, le programme des jeux publics qui auront lieu le jour de la fête de S. M.

Les jeux commenceront à 2 heures, dans l'ordre suivant :

#### 1<sup>re</sup> COURSE D'EMBARCATIONS.

##### 1<sup>re</sup> Course.

Embarcations montées par des européens, prix. 60 fr.

##### 2<sup>e</sup> Course.

Embarcations montées par des indigènes : voiles, balanciers et canots légers, 1<sup>er</sup> prix. 60 fr. 2<sup>e</sup> de 50 fr.

##### 3<sup>e</sup> Course.

Pirogues montées par 3 hommes au plus, de 40 fr.

##### 4<sup>e</sup> Course.

Pirogues montées par 30 hommes au plus, de 30 fr.

#### 2<sup>e</sup> MAT DE BEAUPRE.

Divers prix; 100 fr.

#### 3<sup>e</sup> MAT DE COCACNE.

Divers prix; 100 fr.

#### 4<sup>e</sup> TOURNIQUET, etc.

Divers prix, 150 fr.

Total des prix, 570 fr.

Une Commission composée de : MM.

Sue, commissaire des Approvisionnements et des subsistances,  
Dubois de la Valette, directeur des Affaires européennes,  
Lentzen, directeur de l'Arseal,  
Richard, garde du Génie,

Darling, interprète du Gouvernement, est chargée de régler les détails de ces jeux et de procéder à la remise des récompenses. Cette Commission est également chargée de la distribution des verres, qui aura lieu dans la grande cour du Gouvernement.

A cet effet, il sera mis à la disposition de son Président la somme nécessaire pour ces diverses dépenses, et il aura à justifier de son emploi dans la forme réglementaire.

Papeete, le 7 août 1861.

Vu et approuvé :

THILLAND.

Le Commandant, Commissaire Impérial,

E. G. de la RICHERIE.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux lies de la Société, Sur la proposition de l'Ordonnateur f. f. de Directeur de l'Intérieur,

Avons Arrêté et Arrêtons :

Art. 1<sup>er</sup>. Pendant les journées des 14, 15 et 16 août, tous les débits de vins, liqueurs, eau-de-vie, etc., ne pourront être ouverts que de 8 heures du matin à 8 heures du soir.

Art. 2. Toute vente illicite faite à des indiens, de liquides dont la vente ou le don ne sont pas autorisés, entraînera la fermeture immédiate du débit. La peine sera retirée.

Art. 3. L'Ordonnateur faisant fonctions de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Messenger* et affiché en français et en Tahitien.

Papeete, le 7 août 1861.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant, Commissaire Impérial,

L'Ordonnateur f. f. de Directeur de l'Intérieur,

THILLAND.

## PARTIE OFFICIELLE.

Pareu-no-te mau mics e haapo hia i te mahana faahana hana ran, i te 15 no Atepe.

Te Orodonatero te rave i te ohipa faatere hau i te feua oti.

Ne te haamana raa i te faau raa a te Auvaha o te Emepera no te i o teieas ava.

Te faata nei e, mo teie huri o te faata ran o te mau pon no te faaareara raa, ia ta e i te mahana o te ma haahana te Emepera.

Ei te hora i te tate raa mahana e haamota hia i te mau mau peu ra mai teie i noiti nei te huru.

#### TE 1, E FAATITIAU RAA POTI.

1 Faatitiau raa poti, e papaa nae te hoe, re 60 fr.

2 Faatitiau raa poti, e taata faati anae

te hoe, poti rii epani e te ore re 1 60 fr.

re 2 50 fr.

3 Faatitiau raa Vaa, tai toru taata i te hoe, re 20 fr.

4 id id Vaa, e poti ahuru taata te hoe, re 30 fr.

#### TE 2, PAIUMA RAA RAU FARARA.

Ua rau te re 100 fr.

#### TE 3, PAIUMA RAA RAU FAATIA.

Ua rau te re 100 fr.

#### TE 4, RAAC FAOHU.

Ua rau te re 150 fr.

Te hoe Comité mai teie te huru :

MM. Sue, Tomitara,

Dubois de la Valette, Auvaha no te pap Papaa,

Lentzen, Raatira no te Asena,

Richard, Raatira obipa.

Darling, Auvaha no te Hau,

te haapo hia e faata i te mau varaha rii e au no teie nei mau pon faaareara, e i te operei te mau Rii. O ratou ata tei haapo hia no te opere raa mau, o te rave hia i roto i te mahana o te Hau.

No reira e tuo hia i roto i te rima o te Peretiti o teie Comité te mau e au no teie nei mau ohipa e faata hia nei, e mau e faata mai, au no roto i te mau haapo raa e au i te faani raa o teie nei moni.

Papeete, le 7 no atepe 1861.

THILLAND.

Ua faatia hia :

Te Tomana te Auvaha o te Emepera,

E. G. de la RICHERIE.

I nia i te ani raa a te Orodonatero, o te rave i te ohipa faatere hau i te fenua nei,

Ua faane e te faane nei :

Irava 1. I na mahana 14, 15 e 16 no atepe, e ore ia o tia ia iriti i te mau fare hao raa mau, te una monona e te ava, maori ra e ei te hora vai i teipoi e tae noa tu i te hora vai i te ahiahi.

Irava 2. O te faa 'los e hao au i te taata Tahiti ra, i te mau mau 'los o iua bira, e tel ore i faatia hia te hooa raa e te hoo raa ra, e opati hia la fona fare i roto ra, e rave hia iua hoi fana parau faatia po te hoo raa.

Irava 3. Te Orodonatero, o te rave i te ohipa faatere hau te faue hia e e haamana i teie nei faue raa, o te nei hia i roto i te Voo, e e pia haere hia hoi i te roo Farani e te roo Tahiti.

Papeete, le 7 no atepe 1861.

E. G. de la RICHERIE.

Na te Tomana, te Auvaha o te Emepera,

Te Orodonatero faatere hau,

THILLAND.

M. le Commandant, Commissaire Impérial distribuera, le 15 août, jour de la fête de S. M., à midi moins un quart, les récompenses décernées par suite du concours sur la langue tahitienne, ouvert le 1<sup>er</sup> de ce mois.

Cette énumération aura lieu publiquement, à l'hôtel du Gouvernement.

Par décision de Pomaré IV, Reine des Iles de la Société et dépendances, et du Commandant, Commissaire Impérial.

Le prince Arifasaité est nommé premier président de la Haute-Cour indienne, à partir du 15 août 1861.

Le Commandant, Commissaire Impérial accorde au prince Arifasaité, à titre d'émolument pour ses fonctions, une somme annuelle de mille cinq cents francs.

La présente nomination sera enregistrée aux Revues et à la première section des Services indiens.

Papeete, le 5 août 1861.

Le Commandant, Commissaire Impérial,  
E. G. de la RICHERIE.

Pomaré IV, Reine des Iles de la Société et dépendances, et le Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société.

Vo les demandes des conseils des districts de Pare, Aree, Mahina, Paea, Punaauia et Faaa, de supprimer la vaine pâture dans leurs districts;

Vo l'article 6 de la loi du 42 novembre 1855, constituant les conseils de district;

Considérant que la suppression de la vaine pâture dans les districts sus-déterminés, dont les trois premiers sont situés à l'Est, et les trois derniers à l'Ouest de Papeete, permettra aux habitants de se livrer avec profit à l'agriculture dans une grande partie de l'île;

Considérant que cette mesure d'intérêt général et particulier pour les districts qui la demandent, ne peut porter aucun préjudice aux autres districts de l'île Taïti, parce que les dispositions relatives du sol permettent très facilement d'établir une séparation à l'Ouest au point nommé Papeete, très près de la limite du district de Paea, et qu'à l'Est, le district de Papeete, dans lequel la vaine pâture n'existe pas, est un obstacle créé depuis longtemps;

Le Commandant, Commissaire Impérial, après avoir entendu le Conseil d'Administration des Etablissements, dans la séance du 3 de ce mois, au sujet de l'opportunité de la suppression de la vaine pâture dans les districts cités plus haut;

Considérant que cette mesure va offrir à tous les résidents français et étrangers, la possibilité de se livrer aux divers travaux de l'agriculture coloniale dans une étendue de terrain suffisant aux besoins du présent et aux développements de plusieurs années;

Ordonne:

Art. 1<sup>er</sup>. A compter du 1<sup>er</sup> janvier 1862, le droit de vaine pâture pour tous animaux est supprimé dans les districts de Pare, Aree, Mahina, Paea, Punaauia et Faaa.

Art. 2. L'exécution de cette ordonnance sera réglée par des arrêtés du Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société.

Art. 3. Le district de Paea sera immédiatement fermé au point appelé Paea, où la montagne touche la mer, afin que les animaux soient actuellement dans les six districts dans lesquels la vaine pâture va être supprimée ne puissent être refoulés dans les autres parties de l'île Taïti, et y causer du dommage.

Art. 4. La présente ordonnance sera publiée au Messager et au Bulletin Officiel des Etablissements, et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 5 août 1861.

POMARÉ.

Le Commandant des Etablissements français, Commissaire Impérial aux Iles de la Société.

E. G. de la RICHERIE.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société,

Considérant la nécessité de doter les Etablissements de l'Océanie, placés sous la Souveraineté et le Protectorat de la France, des institutions qui, dans les colonies comme dans la Métropole, exercent une si puissante influence sur le développement et le perfectionnement de l'agriculture et l'extension des opérations commerciales;

Considérant les avantages que doit résulter d'une participation sage et éclairée des résidents et des indigènes, à la direction des affaires générales du pays;

Sur la proposition de M. le Ministre de l'Algérie et des Colonies, en date du 6 août 1860;

Sur l'avis émis par le 28 avril 1861 et le décret du 14 janvier 1861;

Sur la proposition de l'Ordonnateur faisant fonctions de Directeur de l'Intérieur,

Le Conseil d'Administration entendu;

AYONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Art. 1<sup>er</sup>. Il est institué, à Papeete, un comité consultatif d'administration, de commerce et d'agriculture.

Art. 2. Le but de cette création est d'éclairer l'autorité locale sur les besoins du pays, d'établir entre elle et ses administrés un accord d'idées pratiques et une prévision commune de tout ce qui a trait au commerce et une utile approvisionnement des besoins et d'encourager la protection spéciale des travaux agricoles et manufacturiers.

Art. 3. Ce comité est composé d'un président, d'un vice-président et de treize membres.

Ei te mahana 45 no Atoa, oia hoi te mahana o Toa Hanahana te Emepera, a faatata te hora 12, e fahu i te Tomana te Avahia o te Emepera i te mau rei i fahu hia no roto i te talai rahi i te roa Pahi, o tai hanahana hia i te mahana 5 hoi teinei avae.

E rave hia teinei avae i mui i te roa o te taala 'toa i roto i te fahu o te hau.

No te fantasia raa a Pomaré IV, te ariri vahine o te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana te Avahia o te Emepera.

Aia faatohia hia te Ariri raa o Arifasaité e Peretini matama no te haava rahi rahi Tahiti, e te mahana 15 no Atoa taia a'ui.

E auha te Tomana te Avahia o te Emepera na teinei Ariri na Arifasaité, e etua no toa toa i na moai hoi te taitini e e pae hanevare fane i te matahihi hoi.

E parai hia teinei faatohia rahi i te hioea raa, e i te rave toa no te luhia hoi o te mau ohupa Tahiti.

Papeete, le 5 aitea 1861.

Te ariri vahine o te mau fenua Totiaete,

POMARÉ.

Pomaré IV, te Ariri vahine no te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana o te mau fenua Parani i Oceanie, te Avahia o te Emepera i te mau fenua Totiaete.

I te hio raa i te parau hoi hoi tahiti, e te mau rei i fahu hia no roto i te talai rahi i te roa Pahi, o tai hanahana hia i te mahana 5 hoi teinei avae.

E rave hia teinei avae i mui i te roa o te taala 'toa i roto i te fahu o te hau.

No te fantasia raa a Pomaré IV, te ariri vahine o te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana te Avahia o te Emepera.

Aia faatohia hia te Ariri raa o Arifasaité e Peretini matama no te haava rahi rahi Tahiti, e te mahana 15 no Atoa taia a'ui.

E auha te Tomana te Avahia o te Emepera na teinei Ariri na Arifasaité, e etua no toa toa i na moai hoi te taitini e e pae hanevare fane i te matahihi hoi.

E parai hia teinei faatohia rahi i te hioea raa, e i te rave toa no te luhia hoi o te mau ohupa Tahiti.

Papeete, le 5 aitea 1861.

Te ariri vahine o te mau fenua Totiaete,

POMARÉ.

Pomaré IV, te Ariri vahine no te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana o te mau fenua Parani i Oceanie, te Avahia o te Emepera i te mau fenua Totiaete.

I te hio raa i te parau hoi hoi tahiti, e te mau rei i fahu hia no roto i te talai rahi i te roa Pahi, o tai hanahana hia i te mahana 5 hoi teinei avae.

E rave hia teinei avae i mui i te roa o te taala 'toa i roto i te fahu o te hau.

No te fantasia raa a Pomaré IV, te ariri vahine o te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana te Avahia o te Emepera.

Aia faatohia hia te Ariri raa o Arifasaité e Peretini matama no te haava rahi rahi Tahiti, e te mahana 15 no Atoa taia a'ui.

E auha te Tomana te Avahia o te Emepera na teinei Ariri na Arifasaité, e etua no toa toa i na moai hoi te taitini e e pae hanevare fane i te matahihi hoi.

E parai hia teinei faatohia rahi i te hioea raa, e i te rave toa no te luhia hoi o te mau ohupa Tahiti.

Papeete, le 5 aitea 1861.

Te ariri vahine o te mau fenua Totiaete,

POMARÉ.

Pomaré IV, te Ariri vahine no te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana o te mau fenua Parani i Oceanie, te Avahia o te Emepera i te mau fenua Totiaete.

I te hio raa i te parau hoi hoi tahiti, e te mau rei i fahu hia no roto i te talai rahi i te roa Pahi, o tai hanahana hia i te mahana 5 hoi teinei avae.

E rave hia teinei avae i mui i te roa o te taala 'toa i roto i te fahu o te hau.

No te fantasia raa a Pomaré IV, te ariri vahine o te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana te Avahia o te Emepera.

Aia faatohia hia te Ariri raa o Arifasaité e Peretini matama no te haava rahi rahi Tahiti, e te mahana 15 no Atoa taia a'ui.

E auha te Tomana te Avahia o te Emepera na teinei Ariri na Arifasaité, e etua no toa toa i na moai hoi te taitini e e pae hanevare fane i te matahihi hoi.

E parai hia teinei faatohia rahi i te hioea raa, e i te rave toa no te luhia hoi o te mau ohupa Tahiti.

Papeete, le 5 aitea 1861.

Te ariri vahine o te mau fenua Totiaete,

POMARÉ.

Pomaré IV, te Ariri vahine no te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana o te mau fenua Parani i Oceanie, te Avahia o te Emepera i te mau fenua Totiaete.

I te hio raa i te parau hoi hoi tahiti, e te mau rei i fahu hia no roto i te talai rahi i te roa Pahi, o tai hanahana hia i te mahana 5 hoi teinei avae.

E rave hia teinei avae i mui i te roa o te taala 'toa i roto i te fahu o te hau.

No te fantasia raa a Pomaré IV, te ariri vahine o te mau fenua Totiaete e te mau fenua mai, e te Tomana te Avahia o te Emepera.

Aia faatohia hia te Ariri raa o Arifasaité e Peretini matama no te haava rahi rahi Tahiti, e te mahana 15 no Atoa taia a'ui.

E auha te Tomana te Avahia o te Emepera na teinei Ariri na Arifasaité, e etua no toa toa i na moai hoi te taitini e e pae hanevare fane i te matahihi hoi.

Elle se forme à la majorité des voix. En cas de partage des votes, la voix du président est prépondérante. Les votes sont nominaux.

Art. 7. Le Comité ne peut délibérer que sur les matières de sa compétence.

Il est nul, toute délibération prise par le Comité hors du temps de ses sessions, hors du lieu de ses séances ou en dehors de ses attributions légales.

Art. 8. Est considéré comme démissionnaire tout membre du Comité qui a manqué à trois séances consécutives sans excuse légitime ou empêchement admis par le Comité.

Art. 9. Le Comité est consulté :

1° Sur les questions d'intérêt général et les projets de travaux à entreprendre au compte de la Colonie.

2° Sur les taxes locales, les contributions directes et indirectes et le régime des Douanes ;

3° Sur l'établissement des fermes-modèles, de foires et marchés ;

4° Sur toutes les questions d'économie politique, sur les modifications à introduire à la législation commerciale et sur les encouragements à accorder à l'agriculture.

Art. 10. Le Comité est chargé :

1° de présenter des vœux sur les moyens d'accroître la prospérité du Commerce, de signaler ses besoins, ses tendances et les causes qui peuvent en arrêter les progrès ; de fixer le cours du change ; d'établir les projets de mercenariale pour la perception des droits de Douanes ;

2° de proposer au Gouvernement du Protectorat les mesures à prendre pour le développement et le perfectionnement de la production du pays, l'application des bonnes méthodes, l'emploi des machines utiles, l'introduction des plantes et des animaux propres à augmenter les ressources agricoles, enfin la propagation des principes de l'économie rurale ;

3° de la Statistique agricole, de la constatation des droits acquis aux primes inscrites pour l'encouragement de l'agriculture et de l'élevage du bétail ;

4° de la préparation des envois à faire à l'Exposition, permanente des Colonies, afin de faire connaître, au double point de vue scientifique et commercial, toutes les richesses du pays ; de la correspondance, par l'intermédiaire de l'Administration, avec le Comité central de l'Exposition coloniale, à Paris.

Art. 11. A sa première réunion, le Comité préparera, pour être soumis à notre approbation, un règlement intérieur déterminant l'ordre de ses séances, le mode à suivre pour ses délibérations, etc.

Art. 12. Le Comité désigne une Commission de 4 membres, dont fait partie, de droit le membre secrétaire, pour exercer, dans l'intervalle de ses sessions, les attributions qui lui sont confiées d'une manière permanente, notamment en ce qui concerne les rapports à suivre avec le Comité de l'Exposition coloniale, à Paris.

Cette commission, placée sous la présidence du président du Comité, est renouvelée chaque année.

Elle rendra compte de ses travaux à chaque session du Comité.

Art. 13. Les procès-verbaux des délibérations du Comité, les mémoires et rapports émanant de son initiative pourront être insérés au *Messager* ou publiés en brochures, suivant nos ordres.

Art. 14. Les dépenses qu'entraîneront les travaux du Comité seront supportées par le budget local.

Chaque année, nous sera présentée une demande de fonds pour la subvention à l'Exposition de Paris, les frais d'envoi, la tenue des séances, etc.

Art. 15. L'arrêté du 6 octobre 1850, portant formation d'un Comité d'Agriculture, celui du 27 janvier 1857, instituant un Comité de Commerce, et celui du 30 janvier 1859, créant un Comité consultatif de la ville de Papeete, sont et demeurent rapportés.

Art. 16. L'Ordonnateur faisant fonctions de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré partout où besoin sera, inséré au *Messager* et publié au Bulletin Officiel des Etablissements.

Papeete, le 2 août 1861.

Le Commandant, Commissaire Impérial,

E. G. de la RICHÉRIE.

Par le Commandant, Commissaire Impérial,

L'Ordonnateur faisant fonctions de Directeur de l'Intérieur,

TEILLARD.

Conformément aux ordres de M. le Commissaire Impérial, M. Landes, juge de paix, fera sa tournée judiciaire de l'île de Taïti. Il partira le 22 août courant.

Les personnes qui ont des procès à faire, régler, sont invitées à remettre les dossiers au greffe de la Justice de Paix, dans le plus bref délai.

## PARTIE NON OFFICIELLE.

### INSTRUCTION PUBLIQUE.

Le concours annuel et la distribution des prix de l'école des dames de St.-Joseph de Cluny auront lieu lundi, 49 de ce mois, à midi.

La Supérieure s'empresse d'en informer les parents des enfants qui lui sont confiés et les familles qui voudraient bien lui faire l'honneur d'assister à cette cérémonie.

Le concours et la distribution des prix des Frères de l'Instruction chrétienne de Ploërmel auront lieu, mardi 13 de ce mois, à midi.

Le Directeur s'empresse d'en informer les parents des

enfants qui lui sont confiés et les familles qui voudraient bien lui faire l'honneur d'assister à cette cérémonie.

### PARAU FAATIE TAATA TOA.

Te itata raa, e te tufa raa rē i te mau matahiti atoa no te haapii raa a te mau tuahine no St.-Joseph de Cluny, e te mahana moere ia i mau nei te 12 no teie avai, i te hōra 12.45 avai.

Te rō noa nei te vaihine Tavani, i te faaitie i te mau metua no te mau tamarii i tūa hia i te rōto i toa rima, e te ficia toa hōi hūaaro i te haere e faahānani i tana oroa ra.

Te itata raa, e te tufa raa rē i te mau matahiti atoa no te haapii raa a te mau tazea l'Instruction Chrétienne de Ploërmel ; e te mahana 13 ia no teie nei avai i te hōra 12.45 avai.

Te rō noa nei te erometai rahi i te faaitie, i te mau metua o te mau tamarii i hōra hōi i te rōto i toa rima ; i te mau ficia atoa e tei hūaaro e haere mo rātoe e faahānani i tana oroa ra.

### NOUVELLES LOCALES.

Le transport la *Ressource*, de la station locale, est arrivé le 8 de ce mois, avec les nouvelles d'Europe du 3 au 17 juin. Ce navire a pris les dépêches, à Papeete, le 15 juillet, aussitôt après l'arrivée de la maille portée par les paquebots britanniques.

Les dernières nouvelles d'Europe sont donc de 52 jours,

### SERVICE DE LA POSTE.

Le public est prévenu que pour l'exécution du décret Impérial du 13 novembre 1850 (\*), au sujet de l'échange des correspondances entre la France et les Etablissements français de l'Océanie, l'Administration locale a adopté les dispositions nécessaires afin de faire parvenir, à Papeete, le 15 de chaque mois, les dépêches d'Europe à destination de l'Océanie.

Les dépêches closes par le bureau de poste métropolitain : bureau ambulatoire de Paris à Calais, bureau du Havre, destinées au bureau colonial de Papeete, sont portées par les paquebots britanniques de Southampton à Papeete, en 28 jours, et parviennent en ce port du Pirene, le 30 et le 15, suivant que le départ a eu lieu d'Europe, le 2 ou le 17 du même mois ou du mois précédent.

Chaque navire dirigé sur Papeete, par l'Administration de Taïti, trouvera donc en ce port, à la date du 15 de chaque mois, deux courriers : l'un depuis 15 jours et l'autre arrivé le jour même.

Le navire-poste de Taïti fera route pour l'Océanie aussitôt que les dépêches lui auront été remises, et sera, selon toute probabilité, rendu à Papeete, après 28 jours de traversée.

La durée du parcours des dépêches sera donc :

1° De Southampton à Papeete,	28 jours ;
2° De Papeete à Papeete,	28 ;

Nombre de jours de parcours, 56 ;

mais comme la seconde partie du trajet est opérée par des navires à voiles, il pourra se présenter des retards de 3 à 6 jours.

Les personnes qui desiront que leurs correspondances adressées d'Europe, suivent cette voie rapide et non interrompue, peuvent profiter de cet avis.

Quant aux dépêches closes par le bureau colonial de Papeete, et à destination des bureaux métropolitains susdénominés, elles seront dirigées sur la côte occidentale d'Amérique par toutes les occasions favorables et remises aux Officiers des postes britanniques qui les conduiront jusqu'en France.

Cependant, il y aura, autant que possible, un départ fixe de Taïti, dans les premiers jours de chaque mois, sur Valparaiso et Papeete. Pour la transmission de ces dépêches jusqu'en Europe, le public doit compter sur une durée minimum de 90 jours.

Cette différence entre le voyage d'Europe en Océanie, et celui d'Océanie en Europe, est due à la difficulté de la traversée entre Taïti et les côtes d'Amérique, difficulté provenant des vents généraux de S. E.

### Liste des baleinières françaises pour lesquels il y a des lettres au bureau de la poste.

Le Jason.	Le Winslow.	Le Latour-du-Pin.
Le Caducourt.	Le Marquis.	Le Giffard.
Le G. d'Hautpout.	Le Nil.	

### Liste des navires étrangers pour lesquels il y a des lettres au bureau de la poste.

Black-Water.	Egna.	Joshua Brydon.
Columbus.	Elisabeth.	Hendriksmester.
Commodore Morris.	Gartelle.	Océan.
Caston Packet.	Gay Neal.	Iraiti.
Cornal of new Bedford.	Genova.	Schant.
Courier.	Harrison.	Virginia.
Deedsman Smith.	Heron.	Lose.

(\*) Il est bon de rappeler que, grâce aux dispositions contenues par le décret du 13 novembre 1850, Taïti se trouve ainsi en rapport régulier, non-seulement avec la France, mais aussi avec toutes les Colonies françaises et les pays étrangers qui sont en communication avec la métropole.

des lettres indigènes déposées au bureau de la poste,  
avant le 14 mars 1861.

Ariaka.	Manea.	Telaivira.
Aparua de Pare.	Mairahi.	Tapea.
Apu.	Mahina.	Tapuni.
Aumani-ao V.	Mahurue.	Tiafaria.
Amau.	Maitia.	Tarima.
E. Seta.	Mitral.	Tefoa.
Pualoa.	Maiave V.	Tastari.
Pualia.	Maiari.	Tavi.
Pastau à Tumofa.	Manuari.	Tantura V.
Faripiti.	Maua.	Tastaro.
Pastau.	Namua.	Tauri.
Pasautahi.	Otomei.	Tira.
Pasua.	Otari.	Titi.
Feufu.	Orou.	Toma.
Pati.	Oterema V.	Temaore.
Hitioti.	Outu.	Tegro.
Haerebia.	Opa.	Tuma.
Hai.	Pae.	Toati V.
Haerecoa.	Pokea.	Tamarua.
Moire tane.	Pito.	Tara e Oopa V.
Hamaru V.	Puaita.	Tahuaiti.
Hatine.	Paremo.	Tehuaru.
Hikura.	Pau.	Tahua.
Huripoke.	Papa V.	Tunze V.
Imbia.	Papuro.	Tilioni.
Ioane.	Popeope.	Tahaa V.
Mate V.	Pecoa.	Teco.
Mahene V.	Mari V.	Turai V.
Mahia à Apera.	Piro.	Uta.
Maurai.	Rioaiti.	Ua.
Naria.	Roiari.	Virara.
Manue V.	Tahi V.	Virimo.

Liste des lettres indigènes déposées au bureau de la poste,  
du 11 mars au 20 juillet 1861.

Aritaimai.	Meiaa à Maisho.	Rua.
Aheuea.	Ma hola.	Roineo.
Ana.	Me V.	Torafia.
Eueke V.	Maui.	Telastau.
Femurua.	Motia V.	Taamato 2.
Fasuturu.	Metua V.	Torete.
Fario V.	Metua.	Tahuakee.
Fasoumari V.	Mat. à va.	Tipeema.
Haerecoa.	Mari V.	Tulene.
Hufaoa.	Otare.	Tema.
Hina Upoko.	Piavi.	Tavi.
Haarima.	Tepe na Repeta.	Tohi.
Hopema.	Pata V.	Tama fien.
Haerecoa.	Pachia.	Tuama Mamao.
Imbia.	Purumu.	Teco.
Moehaui.	Pima.	Taita.
Mataitai V. 2.	Parima.	Vaho.

Un journal de l'Oregon cite un cas de divorce assez étrange.

Deux époux, ne s'entendant plus, conviennent de se séparer. Le divorce est régulièrement prononcé et la femme se remarie. Quant au mari, qui n'avait consenti au divorce qu'à la condition que sa femme se chargerait de pourvoir à ses besoins, il est coté chez son successeur (le second mari de sa femme) en qualité de domestique.

O tempo a 3 marea

Ym Kid, un original au cœur sensible, donnait des lectures, à Londres, au bénéfice des chiens sans asile et mourant de faim (*homeless and starving dogs*).

DIRECTION DU PORT. — CAPEPE, 5 août 1861.

Mouvements du Port de Papete, du jeudi 1<sup>er</sup> au  
jeudi 5 août 1861.

#### NAVIRES DE GUERRE ENTRÉS

7 août. L'avisio à vapeur, le *Latouche-Tréville*, commandé par M. Cabaret de S.-Serin, rentré au port, de retour de son voyage à Moorea.

8 d. Le transport à voiles, la *Ressource*, commandée par M. Septhires, capitaine au long-cours, venant de Paitia, en 23 jours.

#### NAVIRES DE GUERRE SORTIS

6 août. L'avisio à vapeur le *Latouche-Tréville*, pour Moorea.

#### NAVIRES DE COMMERCE ENTRÉS

9 août. Golette de Raiatea, *Tumara*, de 19 ton. cap. Blackette, venant des îles sous le vent.

3 d. Côte du Protectorat, *Alma*, cap. Maure, venant de l'île Huahine, avec un chargement d'huile de coco.

6 d. Côte anglaise, *Will-Watch*, de 31 ton. cap. Havmet, venant des îles Tonga, et en dernier lieu de l'île Rotomango, avec un chargement d'huile de coco.

#### NAVIRES DE COMMERCE SORTIS

9 août. Brick-golette du Protectorat, *Julia*, de 190 t. capitaine Dexter, pour l'île Huahine.

3 d. Trois-mâts-balancier américain, *Morning-Light*, de 283 ton. capitaine Loo, pour la pêche de cachalo.

4 d. Trois-mâts-barque anglaise, *Camilla*, de 260 ton. capitaine Sysderff, pour San Francisco.

6 d. Golette de Raiatea, *Tumara*, de 19 ton. cap. Blackette, pour l'île Huahine.

La golette de Borahora, *Manu-Pua*, a fait route du port d'Hiaiale 2 août, pour San Francisco, sa destination, avec 400,000 oranges.

#### BATIMENTS SUR RADE

##### DE GUERRE.

41 juillet. La corvette de guerre française, la *Galathee*, commandée par M. de Cornulier-Lucinière, capitaine de vaisseau.

43 d. L'avisio à vapeur, le *Latouche-Tréville*, commandé par M. Cabaret de S.-Serin, hnt. de vaisseau.

19 d. Le transport à voiles, *Infatigable*, commandé par M. Joubert, lieutenant de vaisseau.

1<sup>er</sup> août. La corvette de guerre française, *Cornette*, commandée par M. Lévy, capitaine de vaisseau.

8 d. Le transport à voiles la *Ressource*, commandée par M. Septhires, capitaine au long cours.

##### DE COMMERCE.

4<sup>er</sup> juin. Trois-mâts-barque français, *Barnave*, de 305 ton. cap. Guignon.

28 d. Golette du Protectorat, *Hono*, patron Pua.

18 d. Golette du Protectorat, *Toupinou*, de 10 ton. patron Maono.

28 d. Golette du Protectorat, *Erivoti*, de 10 ton. pat. Tuari.

30 d. Brick-golette chilien, *Nina-Ward*, de 112 ton. cap. Lewis.

31 d. Golette américaine, *Mathew-Foscar*, de 118 t. cap. Joselyn.

5 août. Côte du Protectorat, *Alma*, de 19 ton. pat. Maure.

6 d. Côte anglaise, *Will-Watch*, de 31 ton. cap. Haymet.

#### NAVIRES EN PARTANCE

Le brick-golette chilien, *Nina-Ward*, cap. Lewis, pour Valparaiso.

## ÉTAT DES BESTIAUX

Abattus, à Papete, du 30 juillet au 5 août 1861.

Dats de l'abattage.	Noms des Bouchers.	Noms des propriétaires.	Lieux de résidence.	Espèces de bestiaux.	Nombre.	Marques.	Observations.
30 juillet	Georget.	Tat.	Fuaa.	Boeuf	4	M.	
31	"	Darsin.	Vairao.	d.	4	D.	
1 <sup>er</sup> août	"	Lambotte.	Papeete.	Vache	4	OTL.	
2	"	Tat.	Fuaa.	Boeuf	1	M.	
4	"	Boisseau.	Pirei.	Vache	1	Un cœur.	
4	"	d.	d.	Vache	1	Un cœur.	
5	"	d.	d.	Génisse	1	Un cœur.	

Papeete, le 5 août 1861.

Vu : Le Directeur des Affaires Européennes,  
DUMON DE LA VALLÉE.

Le Maréchal des logis, commandant la Gendarmerie,  
B. GRAND.

#### OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES du 29 juillet au 5 août 1861.

DATES.	PRESSION BAROMÉTRIQUE.		TEMPÉRATURE.		Moyenne de la journée.	Pluie.	Vents.
	hauteur moyenne.	oscillation diurne.	à 6 h. matin.	à 1 h. soir.			
Lundi 29	760,0	1,2	23,8	30,0	26,9	26,7	NE
Mardi 30	760,0	1,2	23,8	30,0	26,9	26,7	NE
Mercredi 31	760,8	1,0	24,0	31,4	27,7	27,0	BNE
Jeudi 1 <sup>er</sup>	760,8	1,2	24,0	30,0	27,7	26,3	BNE
Vendredi 2	760,7	1,4	23,8	30,4	27,0	26,6	NE
Samedi 3	760,2	1,4	23,8	30,6	27,0	26,6	NE
Dimanche 4	760,4	1,0	23,8	30,4	27,9	26,6	ENE

L'Imprimeur Gérant, H. HALLOY.

Papeete, Typographie du Gouvernement.